

ICS 29.220.20

**Verschlossene Bleibatterien —
Teil 16: Batterie 12 V 14 Ah, Bauartnorm;
Text in Deutsch und Englisch**

Valve regulated lead-acid batteries —
Part 16: Battery 12 V 14 Ah, detail specification;
Text in German and English

Batterie imperméable au plomb —
Partie 16: Batterie 12 V 14 Ah, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 17 Seiten
Total extent 17 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.



The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt**Contents**

	Seite		Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Anforderungen	5	4 Requirements	5
4.1 Maße	5	4.1 Dimensions	5
4.2 Technische Daten	8	4.2 Technical data	8
4.3 Mechanische Anforderungen	9	4.3 Mechanical requirements	9
4.4 Elektrische Anforderungen	10	4.4 Electrical requirements	10
5 Bezeichnung	13	5 Designation	13
6 Werkstoff und Ausführung	13	6 Material and construction	13
7 Prüfungen	14	7 Tests	14
7.1 Typprüfung	14	7.1 Type test	14
7.2 Qualitätssicherung	14	7.2 Quality assurance	14
8 Kennzeichnung und Verpackung	15	8 Marking and packaging	15
8.1 Kennzeichnung	15	8.1 Marking	15
8.2 Verpackung	16	8.2 Packaging	16
9 Zubehör	17	9 Accessory	17
Bilder		Figures	
Bild 1 — Batterie	6	Figure 1 — Battery	6
Bild 2 — Endpol	7	Figure 2 — Terminal	7
Bild 3 — Kapazität der Batterie in Abhängigkeit von Temperatur und Entladestrom	11	Figure 3 — Capacity of the battery in relation to temperature and discharge current	11
Bild 4 — Kennzeichnung	15	Figure 4 — Marking	15
Bild 5 — Zusätzliche Hinweise	16	Figure 5 — Additional references	16
Tabellen		Tables	
Tabelle 1 — Technische Daten	8	Table 1 — Technical data	8
Tabelle 2 — Forderungen in Abhängigkeit von Temperatur und Entladestrom	11	Table 2 — Requirements in relation to temperature and discharge current	11
Tabelle 3 — Durchführung der Güteprüfung	14	Table 3 — Procedure of the government quality test	14

Vorwort

Die Batterie nach dieser Norm ist typprüfpflichtig nach VG 95211.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für verschlossene Bleibatterien.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-03 AA, Batterien, erarbeitet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINNLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SCHWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWEGEN
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die im Geschäftsbereich des Bundesamtes für Wehrtechnik und Beschaffung für elektronische Energiequellen zuständige Fachtechnik, nachfolgend BWB genannt, ist fachlich für diese Batterien verantwortlich.

VG 96924, *Verschlossene Bleibatterien*, besteht aus:

siehe VG 96924-1, *Übersicht*.

Foreword

The battery according to this specification is subject to qualification test in accordance with VG 95211.

The presented standard is a detail specification for valve regulated lead-acid batteries.

This standard has been prepared by the Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-03 AA, Batterien.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWAY
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The department relevant for electrochemical sources in the business area of the Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung following called BWB is responsible for batteries according to this standard.

VG 96924, *Sealed lead-acid batteries*, consists of:

see VG 96924-1, *Survey*.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit der Fachgrundnorm VG 96924-2 für Batterien für die Stromversorgung von taktischem Gerät.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

AQAP-2130, *NATO-Qualitätssicherungsanforderungen für Prüfung und Test*

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05, *Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr — Teil 11-10: Prüfflammen — Prüfverfahren mit 50-W-Prüfflamme horizontal und vertikal (IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003); Deutsche Fassung EN 60695-11-10:1999 + A1:2003*

MIL-STD 810F, *Environmental engineering considerations and laboratory tests*

RAL 840 HR, *Farbregister nach RAL*

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

VG 96924-2, *Verschlossene Bleibatterien — Teil 2: Fachgrundnorm*

Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG)

1 Scope

This standard applies in conjunction with the generic specification VG 96924-2 for batteries for the power supply of tactical equipment.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

AQAP-2130, *NATO quality assurance requirements for inspection and test*

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05, *Fire hazard testing — Part 11-10: Test flames — 50 W horizontal and vertical flame test methods (IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003); German version EN 60695-11-10:1999 + A1:2003*

MIL-STD 810F, *Environmental engineering considerations and laboratory tests*

RAL 840 HR, *Farbregister nach RAL*

VG 95211, *Qualification approval for products*

VG 96924-2, *Sealed lead-acid batteries — Part 2: Generic specification*

The Act Against Unfair Competition (UWG)

3 Begriffe

Für die Anwendungen dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 96924-2.

4 Anforderungen

4.1 Maße

Maße in Millimeter

Die Batterie braucht der bildlichen Darstellung nach Bild 1 und Bild 2 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions according to VG 96924-2 apply.

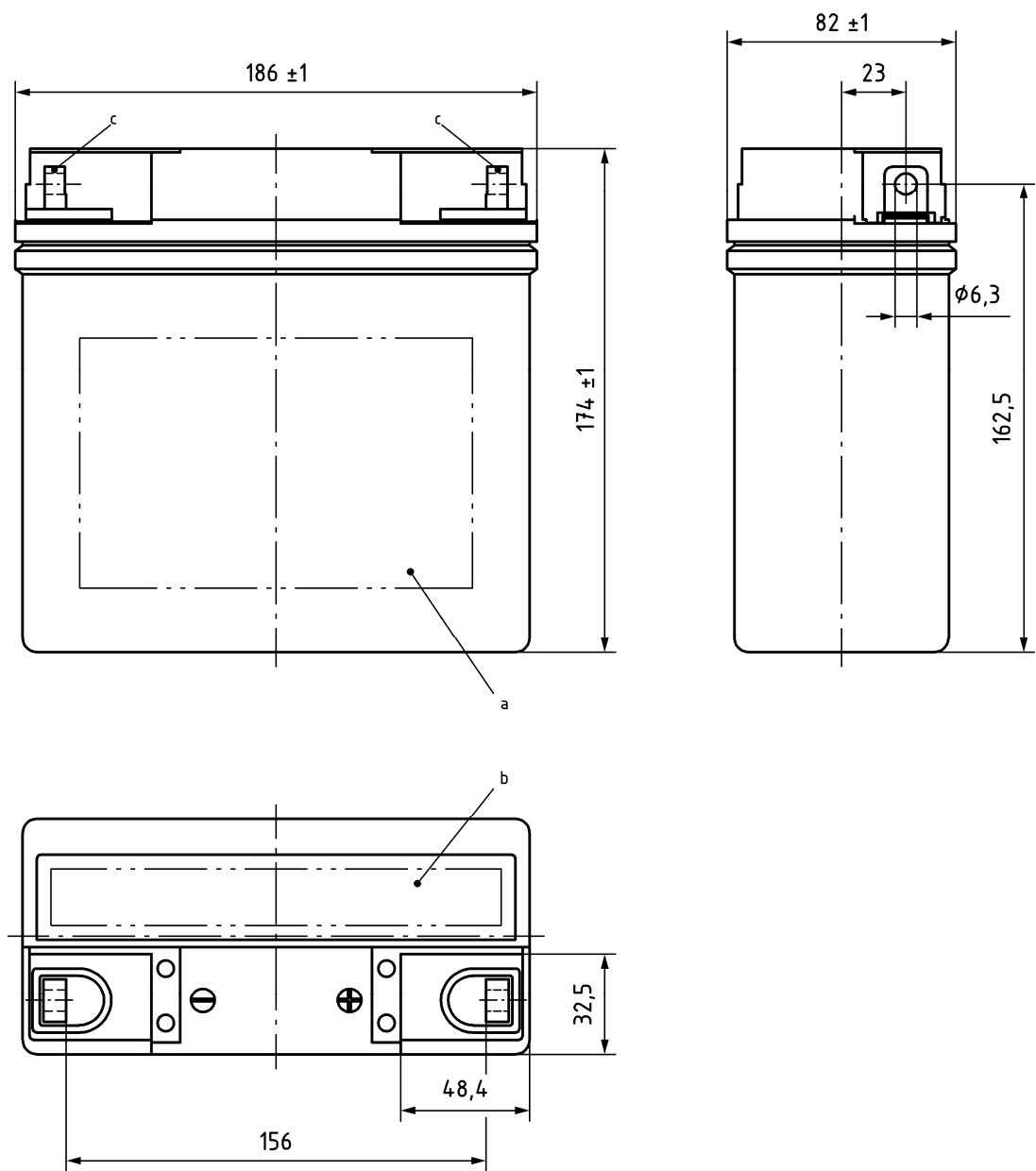
4 Requirements

4.1 Dimensions

Dimensions in millimetres

The battery need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 and Figure 2, however the dimensions stated are mandatory.

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
Brought to you by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS



Legende

- ^a Feld für Kennzeichnung nach Bild 4
- ^b Feld für Hinweise nach Bild 5
- ^c Endpole nach Bild 2

Key

- ^a Field for marking according to Figure 4
- ^b Field for references according to Figure 5
- ^c Terminals according to Figure 2

Bild 1 — Batterie
Figure 1 — Battery